



# City Line

*En Español*

www.ci.longmont.co.us

Enero 2006  
Vol. 17 No. 1

Miembros del Concilio  
de la Ciudad

ALCALDESA  
Julia Pirnack  
303-776-8018

ALCALDE SUBROGANTE  
GENERAL  
Roger Lange  
303-772-0065

1er. DISTRITO  
Doug Brown  
303-772-4312

2do. DISTRITO  
Karen Benker  
303-774-7745

3rd DISTRITO  
Marty Block  
303-651-6654

GENERAL  
Mary Blue  
303-772-3890

GENERAL  
Fred Wilson  
303-772-4922

Programas del  
Concilio de la Ciudad  
son impuestos cada  
Lunes en  
Daily Times-Call

ADMINISTRADOR DE  
LA CIUDAD  
Gordon Pedrow  
303-651-8601

EDITOR DE CITY LINE  
Rigo Leal  
303-651-8840

## Variedad de asuntos serán discutidos en el retiro anual del Concilio

El Concilio de la Ciudad de Longmont conducirá su retiro anual el Viernes 27 de enero y Sábado 28 de Enero del 2006. El retiro se realizará en el Centro de Retiros Xilinx ubicado en 3100 Logic Drive en Longmont.

Durante el mes de Noviembre del 2005, el Concilio de la Ciudad ha revisado los temas sugeridos para el retiro de las variadas mesas directivas y comisiones también como del personal y otros miembros del Concilio. Temas elegidos para el retiro del Concilio de la Ciudad

2006 intuyen:

- \* Estrategias económicas y análisis de resultados de ventas por menor.
- \* Planificación de Proyecto LDDA/Revitalización del Centro de la Ciudad
- \* Implementación de desarrollo de Planes y Desarrollo de tránsito orientado/Propuesta FasTracks.
- \* Futura planificación de educación sobre recursos de seguridad pública.



Informes del Personal, Plan de trabajo 2006 y Logros del 2005 están disponibles en [http://ci.longmont.co.us/city\\_council/reports/index.htm](http://ci.longmont.co.us/city_council/reports/index.htm) o en la Biblioteca de Longmont ubicada en 409 Cuarta Avenida.

## Reciclaje de aceite disponible en instalaciones de Trabajos Públicos de la Ciudad

Aunque el clima no está muy frío, su carro aún se puede calentarse. Una apropiada manutención de su vehículo llega a ser muy importante en los meses de invierno.

Esta manutención generalmente requiere cambiar el aceite a intervalos regulares. Debido a que este es una sustancia tóxica, el aceite de motor usado nunca debe ser puesto en la basura, drenado en el alcantarillado o en la tierra.

Cuando es vertido en la tierra o en el alcantarillado, este puede deslizarse en las aguas subterráneas y contaminar nuestra reserva de agua potable. Cuando el aceite es tirado a la basura, este puede desparramarse fuera del vehículo y llegar a las

calles de su vecindario. De acuerdo a AAA, un litro de aceite puede contaminar hasta 200,000 galones de agua. Entonces, ¿Qué puede hacer usted con el aceite usado? Traiga ese aceite de motor a Operaciones de Trabajos Públicos ubicado en 375 Airport Road, de Lunes a Viernes de 7 a.m. – 5 p.m. y nosotros lo reciclaremos.

También, hasta cinco galones de aceite serán recolectados desde las aceras por citas. El aceite debe estar en un contenedor plástico transparente tal como envases de leche y deben estar al menos a dos pies de distancia de los contenedores de basura y reciclaje.

Llame a Operaciones de Trabajos Públicos al 303-651-8416 y haga una cita o para mayor información sobre como reciclar aceite.





# Mensaje de la Alcaldesa Julia Pirnack



## El más grande proyecto de trabajos públicos de Longmont honra a Nelson y Flanders

**L**a nueva planta de tratamiento de aguas Nelson-Flanders fue oficialmente dedicada el 3 de Diciembre, 2005. La planta nombrada en honor a dos ex miembros de la mesa directiva de aguas y dedicados líderes de la comunidad Milt Nelson y Larry Flanders es un impresionante ejemplo de los dólares de los clientes puestos a trabajar.



*En la foto la alcaldesa Julia Pirnack junto a Larry Flanders (izquierda) y Helen Nelson, la esposa de Milt Nelson. La nueva planta de tratamiento de aguas de Longmont es nombrada después de Nelson y Flanders. Nelson estuvo en la mesa directiva de aguas de la Ciudad de Longmont por dos décadas, sirviendo como presidente por 18 de estos años. Larry Flanders sirvió por 23 años en la mesa directiva de aguas.*

La planta ubicada en 122 acres entre los límites de la Ciudad y el Pueblo de Lyons, tiene una capacidad de tratamiento de 30 millones de galones por día. Combinada con las otras dos plantas activas de tratamiento de aguas, nuestra capacidad de tratamiento es de 65 millones de galones por día.

Diseñada para complementar el ambiente natural y carácter rural de los alrededores del área, esta instalación permitirá a la Ciudad satisfacer nuevos y más rígidos estándares de agua potable que pueden ser adoptados en los siguientes próximos años como también satisfacer las necesidades de agua de nuestra comunidad por los próximos 20 años.

La construcción de la planta de tratamiento Nelson-Flanders continúa el largo compromiso de Longmont para asegurar la disponibilidad de agua de la más alta calidad y confiabilidad. En Colorado el agua permanece como el servicio básico crítico que está conectado directamente con nuestra habilidad de permanecer como una vibrante y próspera comunidad.

La construcción de WTP (sigla en inglés) comenzó en Agosto 2003. El presupuesto para el proyecto incluyendo la construcción de nuevas naturales y tratadas líneas fue 60.7 millones de dólares. Se estima que el proyecto estará por debajo del presupuesto aproximadamente en \$1 a \$1.5 millones.

A través de una planificación financiera prudente, la instalación de aguas fue capaz de financiar en efectivo todo menos \$19 millones sin aumentos de intereses para el proyecto. El diseño del sitio y del proyecto permite futuras expansiones en la medida

que la Ciudad se acerca a la total construcción de Área de Planificación de Longmont de hasta una

máxima capacidad de tratamiento de 80 millones de galones por día.

La planta de tratamiento de aguas más antigua de la Ciudad construida en 1934 con una capacidad de 15 MGD será clausurada a comienzos del próximo año. Una segunda planta, la cual se está acercando a los 40 años de operación se espera que sea puesta fuera de servicio dentro de los próximos 5 a 10 años debido a edad y limitación de capacidad

de satisfacer los estándares de calidad de agua potable. La nueva planta de tratamiento es la nueva planta "base", proveyendo el mayor volumen de tratamiento de aguas de la Ciudad, mientras que las otras dos plantas actuarán como plantas "peaking" ayudando a satisfacer las demandas de aguas pesadas especialmente durante la estación de riego del verano.

La Ciudad ha entrado en un acuerdo intergubernamental con nuestro vecino, Pueblo de Lyons, para tratar sus aguas también. Una vez que su agua es tratada, Lyons entregará el agua a sus residentes a través de su propio sistema de distribución. Este tipo de cooperación regional es mutuamente beneficiosa para ambas comunidades.

La Ciudad de Longmont es afortunada de tener una excelente disponibilidad de agua, plantas de tratamiento listas para satisfacer los estándares federales y estatales de agua potable y estables y competitivos precios de agua para nuestros clientes.

Gracias a dos maravillosos caballeros, Milt Nelson y Larry Flanders, muchos otros miembros de la mesa directiva a través de los años, al personal de la Ciudad como también a ciudadanos por su gran visión y generosidad para asegurar esta gran disponibilidad de agua para nuestra Ciudad.

**Julia Pirnack**

## Invitación a todos los graduados de la academia de ciudadanos de la policía y voluntarios de seguridad y justicia

Se invita a todos los graduados de la academia de ciudadanos de la policía y voluntarios de S&J a reunirse con la recientemente formada asociación de “Alumnos de la academia de ciudadanos de la policía y de voluntarios.”

Muchos departamentos de Policía de alrededor del país tienen una fuerte asociación como esta. Estas asociaciones ofrecen proyectos de servicio para sus comunidades y oportunidades para reuniones sociales de sus miembros. Estas son también otra avenida para construir puentes entre los residentes y los oficiales de policía.

**MISION:** Reunir a los graduados de la academia de ciudadanos de la policía y actuales voluntarios de seguridad y justicia. Como un recurso activo para

ser voluntario y apoyar al departamento de policía, para promover conciencia del cumplimiento de la ley y asuntos comunitarios y mejorar las relaciones entre la comunidad y el departamento de policía.

Más de 40 miembros de la comunidad de Longmont han pasado los últimos meses ayudando a implementar esta organización. Favor de integrarse a nosotros en la primera junta regular de esta nueva asociación el Jueves 26 de Enero a las 7 p.m. en el salón del Centro de Seguridad y Justicia. El jefe de policía Mike Butler será nuestro orador invitado. Se proveerán refrescos.

Para mayor información, llame al coordinador de programas de la policía al 303-774-4440.

## Huellas dactilares disponible en el Departamento de Policía de Longmont

El departamento de policía de Longmont provee servicios de huellas dactilares a las personas que viven o trabajan dentro de los límites de la Ciudad de Longmont.



Estos servicios están disponibles Martes, Miércoles y Jueves de 10 a.m. – 6 p.m. en el primer piso del Centro de Seguridad y Justicia ubicado en 225 Calle Kimbark. El costo es \$5.00 por la primera tarjeta y \$20 por cada tarjeta adicional.

El Departamento de policía no provee las tarjetas de huellas dactilares, estas deben ser traídas por las personas deseando obtener huellas dactilares.

## Facturas de Agua y aguas servidas reflejan lecturas de 100 galones

Su factura de utilidades de Enero refleja un cambio en como los medidores de agua son leídos y servicios de aguas servidas son facturadas. Los medidores de aguas son ahora leídos y uso de aguas y aguas servidas son facturadas en incrementos de 100 galones. Estos fueron leídos previamente y facturados en incrementos de 1000 galones. Este procedimiento está diseñado para aumentar la precisión y mejorar la igualdad entre los clientes. Los precios de aguas y aguas servidas no han cambiado.

El uso mostrado en su actual factura es en base a 100 galones. Previamente este fue redondeado a los 1000 galones más cercanos. Por ejemplo, si usted usó 4,000 galones de agua, esto fue puesto en su factura como 4,000 galones. Previamente su factura fue impresa como 4. Si usted usó 4,300 galones de agua, su factura será impresa como 4,300 galones. Previamente esta podía haber sido impresa en su factura como 4. Los precios también se muestran diferente en su factura para reflejar en como el uso ha sido impreso.

	FACTURA ANTIGUA		FACTURA NUEVA	
Uso (galones)	Galones facturados	Precio	Galones facturados	Precio
4,000	4	2.53	4,000	0.00253
4,300	4	2.53	4,300	0.00253

Aunque esta forma de facturar refleja su uso mensual más exactamente, usted no debe ver ningún cambio significativo en su promedio anual de facturación de agua si usted mantiene una conducta de consumo consistente con el año anterior.

Uso de aguas servidas en residencias es facturada en contra del uso actual de agua en las facturas de Enero Febrero y Marzo. Aguas servidas son facturadas el resto del año usando un promedio de consumo de agua durante el invierno calculada usando los tres primeros meses de consumo. Este proceso de facturación reconoce que la estación de uso de agua para regar no entra en el sistema de recolección de aguas servidas o el agua que requiere tratamiento. Debido a una mayor exactitud en facturar, usted podría ver un cambio en los cargos anuales de aguas servidas dependiendo en como su consumo de 100 galones varía desde el sistema previo de facturar de los 1000 galones previos. Por ejemplo, si usted consistentemente usa 100 galones sobre los miles, usted puede ver una pequeña diferencia en su factura mensual. Si usted consistentemente usa 900 galones arriba de los miles, usted puede ver un cambio significativo en su factura mensual.

# Postule ahora para el intercambio de estudiantes a Japón y México Ciudades hermanas de Longmont



SISTER • CITIES

En Julio del 2006, la asociación de ciudades hermanas de Longmont enviará de nuevo dos delegaciones de estudiantes de intercambio a sus ciudades hermanas en Chino, Japón y Ciudad Guzman, México. Los estudiantes y chaperones pasarán aproximadamente 10 días viviendo con su familia

local y conociendo las costumbres locales y personas de otro país. Ellos también se reunirán diariamente como un grupo para un viaje programado y actividades culturales durante su estada en la ciudad anfitriona.

Los estudiantes seleccionados como embajadores de Longmont asistirán a actividades para recaudar fondos y clases de orientación durante la primavera y el verano antes del viaje. A su regreso, ellos tendrán la oportunidad de ser anfitriones de estudiantes extranjeros de esas dos ciudades, asistir juntos a una variedad de actividades y dar presentaciones acerca de sus experiencias. Participantes pasados han clasificado esto como una de sus más memorables y únicas oportunidades.

Solicitudes para chaperones y estudiantes están disponibles en la oficina del Administrador de la Ciudad, 350 de la Calle Kimbark, 303-651-8601. Postulantes a chaperones deben vivir y/o trabajar dentro de los límites del distrito escolar St. Vrain, pero no pueden ser empleados de las escuelas públicas. Ellos deben estar dispuestos a empezar sesiones de orientación después de la selección de los estudiantes. Las solicitudes de los chaperones vencen el Viernes 13 de Enero, 2006 y deben estar en la oficina del administrador de la Ciudad para las 5 p.m.

Los estudiantes embajadores deben estar inscritos actualmente en grados 8-11, asistiendo a clases en escuelas públicas, privadas o en sus hogares. Las ciudades hermanas están buscando estudiantes que son sociables, flexibles e interesados en otras culturas. Ellos deben estar dispuestos a comprometer gran parte de su verano al programa de intercambio. Las solicitudes para los estudiantes embajadores vencen a las 5 p.m. el Viernes 27 de Enero, 2006.

Si usted está interesado en este interesante desafío, he aquí algunas fechas y lugares importantes:

\* Domingo, 29 de Enero 2006 – Entrevistas de chaperones en la escuela preparatoria Skyline, tiempos individuales.

\* Domingo 12 de Febrero 2006 – Orientación familiar para estudiantes postulantes y padres en la biblioteca pública de Longmont, salones de conferencias A y B.

\* Domingo, 26 de Febrero 2006 – Entrevista a estudiantes embajadores en el edificio de Seguridad y Justicia, salón comunitario, Tercera y Kimbark. Si usted desea mayor información, contacte Sue Bolton al 303-776-9224 o a bellcrest2003@yahoo.com.

## Preparación gratis de declaraciones de impuestos comienza en Febrero

Familias de bajos ingresos e individuos que cumplen con límites

de ingresos económicos pueden recibir asistencia gratis para sus declaraciones de impuestos comenzando en Febrero.

Comenzando el 1ro. de Febrero, 2006, asistencia con los impuestos estará disponible los Miércoles, 5-8 p.m. y Sábados 10 a.m. – 2 p.m. en el US Bank ubicado en el 436 de la Calle Coffman.

Desde el 5 de Febrero hasta el 9 de Abril, asistencia gratis estará disponible en el Front Range Community College ubicado en el 2121 Miller Dr.

Muchos individuos y familias de bajos ingresos son elegibles para un crédito por ingresos ganados (EITC sigla en inglés), el cual tiene un promedio de 1,500 dólares por declaración.

Voluntarios prepararán las declaraciones de impuestos gratis y ellos también ofrecen envío electrónico.

US Bank ofrecerá la oportunidad de abrir una cuenta en forma instantánea para depositar estos reembolsos. Traductores al español estarán disponibles para asistir en el proceso de llenar las declaraciones de impuestos.

Para mayor información, llame al 303-678-9591.



## City Line

City Line is a monthly informational newsletter published by the City of Longmont for its residents.

For questions about this publication call 303-651-8840

¿Le gustaría a usted recibir las noticias de Ciudad de Longmont City Line en español? Llame a la oficina del Administrador de la Ciudad al número 303-651-8601.